



IN240701680V01

712-067V00



EN_ IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.

FR_ IMPORTANT: A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

ES_ IMPORTANTE, LEA Y GUARDE PARA FUTURAS REFERENCIAS.

PT_ IMPORTANTE: LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA CONSULTA FUTURA.

DE_ WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTER NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

**IT_ IMPORTANTE! CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURO RIFERIMENTO E
LEGGERLO ATTENTAMENTE.**

RO_ IMPORTANT: CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE VIITOARE.

- **INTRODUCTION**

The rollators are manufactured from high-quality materials and include a seat, bag, and locking brakes. The hand-bar are adjustable in height and the rollator folds easily for transport or storage.

- **INTENDED USE**

Designed to assist the user to walk, rest and carry small items of shopping for both indoor and outdoor use on flat surfaces by a single individual with limited mobility with a maximum weight as shown. The intended user should possess the necessary physical, visual, and cognitive skills to operate the rollator safely. If you have any doubt, please contact qualified technician. It is important that the user reads and understands the safety advice given within this manual before attempting to operate the product to avoid possible injury to the user or bystanders and avoid damage to the rollator or surrounding property.

- **SAFETY ADVICE**

This rollator is designed to be used as a mobility aid, creating a natural gate as the user walks securely with their primary weight between the handle bars with the unit in front of the user. Read this manual carefully before using your rollator.

Your rollator is equipped with various components, you should know these components and parts before proceeding to read this user manual. Design and specifications could be changed without further notices.

• SPECIFICATION

Overall width 65.5 cm

Overall depth 75cm Seat area 46*25 cm

Adjustable handle height 80-92.5cm

Max. user weight 136 kg

Net weight 8.3 kg

Assembly instructions



1. Remove the rollator from the packing and remove the protective foils. Spread out the parts for assembly as shown.

2. Take out the main frame and press the both sides of the seat, then the seat was secured at a click.



3. Remove the rear wheel with marking "RB", and insert the rear wheel with marking "RB" into the frame with marking "RB"



4. Remove the rear wheel with marking "LB", and insert the rear wheel with marking "LB" into the frame with marking "LB"



5. Remove the wing screw on the front wheel



6. Insert the front wheel into the frame



7. Fasten the front wheel with the previously loosened wing screw. The Black wing screw pointing outwards. When turning, the screw head will tighten in the frame. And then, Repeat steps 5.- 7. for these cond front wheel on the other side of the frame.

8. Our recommendation: Fix the brake cables on both sides of the frame using. The locking buckle as shown.



9. Attach the bag. Hook the tabs of the bag into the Hooks provided.



Adjusting the height

Press the button on the height adjustment on the frame of the rollator and adjust the handle to the appropriate height. Repeat for the other side. Make sure the buttons on both handles are locked. Make sure that both handles are set to the same height.

Handle height: 80-92.5 cm

Your ideal handle height

Adjust the handles of the rollator so that they are at the height of your wrist when your arms are hanging. When you place your hand on the handle, your elbow should be slightly bent. If you find that you need to bend over or keep your arms bent at a right angle, adjust the height of the handles.



Brake



1. Pull the brake handles up to brake the rollator.

2. Push the brake handles down to lock the rear wheels. In this position, the parking brake of the rollator is active. To release the parking brake again, pull the brake handles upward.



3. Brakes must be applied in the lock position when the seat is going to be used. Precheck the lock by pushing forward on the rollator.

Brake adjustment is carried out as follows:

Turn the adjusting screw anti-clockwise to increase the tension, then lock the adjustment locking nut clockwise whilst holding the adjuster screw stationary. Brake adjustment reduced to allow light pressure may be ineffective on the brake position.



Removable cane holder

1. Attach the cane holder to the side of the frame in the provided position.

2. Attach the cane holder to the side of the frame in the provided position. To do this, slide the cane holder onto the holder from above.

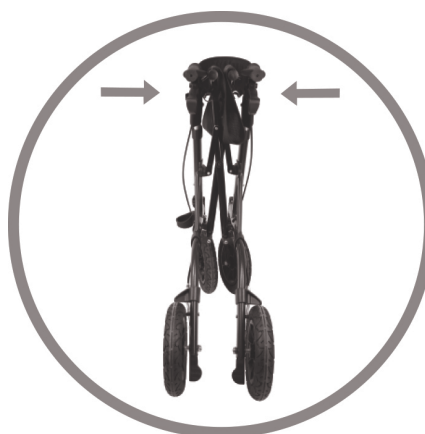


Folding and storing the rollator



1. Pull the handle in the middle of the seat firmly upwards to fold the rollator.

2. Continue to push the rollator on both sides of the frame.



MAINTENANCE

Over a period of time, the brake cables may stretch, and if no further adjustments can be made, the cables should be replaced. Seek the help of the manufacture when replacing brake cables. The castors should be checked that they are secure each time before using the rollator. Also, check the brakes operate correctly and the handles and hand knobs are secure. Should any part of the rollator appear loose or insecure, discontinue use until it is inspected by a qualified technician. The following shows the maintenance schedule:

Weekly

- Check brake for malfunction
- Check all wheels and castors for loose bolts and nuts and knobs

Periodically

- Check hand grips for wear
- Check frame bolts are secure
- Check front and rear axle bolts are secure
- Check tires for wear or cracks

Yearly

Once a year have your rollator fully inspected, cleaned, maintained and lubricated with all moving parts

Serviceable Components

Wheels

- Hand grips
- Bag
- Knobs
- Cane holder
- Standing armrest sleeve

CLEANING

Your rollator can be cleaned with a damp cloth or sponge and warm soapy water. Domestic anti-bacterial surface cleaners may be used if required. Care should be taken not to leave any cleaning residues on the hand grips or seat(wherfitted)which may leave them slippery when used. Do not use as couring pad for scrapers this may damage surface coatings.

WARNINGS!

- 1.Maximum working limit 136kg.
- 2.Do NOT stand on this product.
- 3.Ensure both push handles are adjusted to the same height.
- 4.Seek advice from a trained healthcare professional for height adjustment of this product.
- 5.Always maintain a safe distance between your rollator and other pedestrians or objects.
- 6.Some components may cause harm or damage when they come into contact with other objects.
- 7.Do not attempt to replace the wheels or castors of your rollator. If they are faulty or require a replacement, please contact qualified technician.
- 8.Ensure that your rollat or is opened fully(folding scissor armis straight)before reusing it.
- 9.Ensure that your fingers are clear from the scissor arm when folding.

• INTRODUCTION

Les déambulateurs sont fabriqués à partir de matériaux de haute qualité et comprennent un siège, un sac et des freins de blocage. Le guidon est réglable en hauteur et le déambulateur se plie facilement pour le transport ou le rangement.

• UTILISATION PRÉVUE

Conçu pour aider l'utilisateur à marcher, se reposer et transporter de petits articles d'achat, à l'intérieur comme à l'extérieur, sur des surfaces planes, par une seule personne à mobilité réduite dont le poids maximal est indiqué. L'utilisateur doit posséder les capacités physiques, visuelles et cognitives nécessaires pour utiliser le déambulateur en toute sécurité. En cas de doute, veuillez contacter un technicien qualifié. Il est important que l'utilisateur lise et comprenne les conseils de sécurité fournis dans ce manuel avant d'utiliser le produit afin d'éviter toute blessure à l'utilisateur ou aux personnes présentes et d'éviter d'endommager le déambulateur ou les biens environnants.

• CONSEILS DE SÉCURITÉ

Ce déambulateur est conçu pour être utilisé comme aide à la mobilité, créant une démarche naturelle lorsque l'utilisateur marche en toute sécurité, son poids principal étant réparti entre les poignées, l'appareil se trouvant devant lui. Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser votre déambulateur.

Votre déambulateur est équipé de divers composants. Vous devez connaître ces composants et pièces avant de poursuivre la lecture de ce manuel d'utilisation. La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

• CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Largeur totale 65,5 cm

Profondeur totale 75 cm Surface d'assise 46*25 cm

Hauteur de poignée réglable 80-92,5 cm

Poids maximal de l'utilisateur 136 kg

Poids net 8,3 kg

Instructions de montage



1. Retirez le déambulateur de son emballage et retirez les films protecteurs. Disposez les pièces à assembler comme indiqué.

2. Retirez le cadre principal et appuyez sur les deux côtés du siège, puis le siège s'est fixé avec un clic.



3. Retirez la roue arrière portant la mention « RB » et insérez la roue arrière portant la mention « RB » dans le cadre portant la mention « RB ».



4. Retirez la roue arrière portant la mention « LB » et insérez la roue arrière portant la mention « LB » dans le cadre portant la mention « LB ».



5. Retirez la vis à oreilles de la roue avant.

6. Insérez la roue avant dans le cadre.



7. Fixez la roue avant à l'aide de la vis à oreilles préalablement desserrée. La vis à oreilles noire doit être orientée vers l'extérieur. Lorsque vous tournez, la tête de la vis se serre dans le cadre. Répétez ensuite les étapes 5 à 7 pour la roue avant opposée de l'autre côté du cadre.

8. Notre recommandation : fixez les câbles de frein des deux côtés du cadre à l'aide de la boucle de verrouillage, comme illustré.



9. Fixez le sac. Accrochez les languettes du sac aux crochets prévus à cet effet.



Réglage de la hauteur

Appuyez sur le bouton de réglage de la hauteur situé sur le cadre du déambulateur et réglez la poignée à la hauteur appropriée. Répétez l'opération pour l'autre côté. Assurez-vous que les boutons des deux poignées sont verrouillés. Assurez-vous que les deux poignées sont réglées à la même hauteur.
Hauteur de la poignée : 80-92,5 cm

Hauteur idéale des poignées Réglez les poignées du déambulateur de manière à ce qu'elles soient à la hauteur de votre poignet lorsque vos bras sont tendus. Lorsque vous placez votre main sur la poignée, votre coude doit être légèrement plié. Si vous constatez que vous devez vous pencher ou garder les bras pliés à angle droit, réglez la hauteur des poignées.



Frein



1. Tirez les poignées de frein vers le haut pour freiner le déambulateur.

2. Poussez les poignées de frein vers le bas pour bloquer les roues arrière. Dans cette position, le frein de stationnement du déambulateur est activé. Pour relâcher le frein de stationnement, tirez les poignées de frein vers le haut.



3. Les freins doivent être enclenchés en position de verrouillage lorsque le siège est utilisé. Vérifiez au préalable le verrouillage en poussant le déambulateur vers l'avant.

Le réglage des freins s'effectue comme suit :

Tournez la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension, puis serrez l'écrou de blocage dans le sens des aiguilles d'une montre tout en maintenant la vis de réglage immobile. Un réglage des freins réduit pour permettre une pression légère peut s'avérer inefficace sur la position de freinage.



Support de canne amovible

1. Fixez le support de canne sur le côté du cadre à l'emplacement prévu à cet effet.

2. Fixez le porte-canne sur le côté du cadre à l'emplacement prévu à cet effet. Pour ce faire, glissez le porte-canne sur le support par le haut.

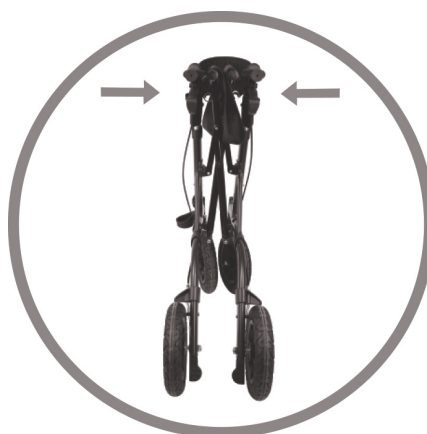


Pliage et rangement du déambulateur



1. Tirez fermement vers le haut la poignée située au milieu du siège pour plier le déambulateur.

2. Continuez à pousser le déambulateur des deux côtés du cadre.



ENTRETIEN

Au fil du temps, les câbles de frein peuvent s'étirer. Si aucun réglage supplémentaire n'est possible, ils doivent être remplacés. Demandez l'aide du fabricant pour remplacer les câbles de frein. Vérifiez que les roulettes sont bien fixées avant chaque utilisation du déambulateur. Vérifiez également que les freins fonctionnent correctement et que les poignées et les boutons sont bien fixés. Si une partie du déambulateur semble desserrée ou instable, cessez de l'utiliser jusqu'à ce qu'il ait été inspecté par un technicien qualifié. Voici le calendrier d'entretien :

Chaque semaine

- Vérifiez le bon fonctionnement des freins.
- Vérifiez que tous les boulons, écrous et boutons des roues et des roulettes sont bien serrés.

Périodiquement

- Vérifiez l'usure des poignées
- Vérifiez que les boulons du cadre sont bien serrés
- Vérifiez que les boulons des essieux avant et arrière sont bien serrés
- Vérifiez l'usure ou la présence de fissures sur les pneus

Annuellement

Une fois par an, faites inspecter, nettoyer, entretenir et lubrifier toutes les pièces mobiles de votre déambulateur.

Composants réparables

Roues

- Poignées
- Sac
- Boutons
- Porte-canne
- Manchon d'accoudoir

NETTOYAGE

Votre déambulateur peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide ou d'une éponge et d'eau chaude savonneuse. Des nettoyeurs antibactériens domestiques peuvent être utilisés si nécessaire. Veillez à ne laisser aucun résidu de nettoyant sur les poignées ou le siège (le cas échéant), car cela pourrait les rendre glissants lors de leur utilisation. N'utilisez pas de tampon abrasif pour gratter, car cela pourrait endommager les revêtements de surface.

AVERTISSEMENTS !

1. Limite maximale de charge : 136 kg.
2. Ne montez PAS sur ce produit.
3. Assurez-vous que les deux poignées sont réglées à la même hauteur.
4. Demandez conseil à un professionnel de santé qualifié pour le réglage de la hauteur de ce produit.
5. Maintenez toujours une distance de sécurité entre votre déambulateur et les autres piétons ou objets.
6. Certains composants peuvent causer des blessures ou des dommages lorsqu'ils entrent en contact avec d'autres objets.
7. N'essayez pas de remplacer les roues ou les roulettes de votre déambulateur. Si elles sont défectueuses ou doivent être remplacées, veuillez contacter un technicien qualifié.
8. Assurez-vous que votre déambulateur est complètement ouvert (les bras en ciseaux pliants sont droits) avant de le réutiliser.
9. Assurez-vous que vos doigts ne se trouvent pas près des bras en ciseaux lorsque vous pliez le déambulateur.

- **INTRODUCCIÓN**

Los andadores están fabricados con materiales de alta calidad e incluyen un asiento, una bolsa y frenos de bloqueo. El manillar es regulable en altura y el andador se pliega fácilmente para su transporte o almacenamiento.

- **USO PREVISTO**

Diseñado para ayudar al usuario a caminar, descansar y transportar pequeños artículos de compra, tanto en interiores como en exteriores, sobre superficies planas, por una sola persona con movilidad reducida y con un peso máximo según lo indicado. El usuario previsto debe poseer las habilidades físicas, visuales y cognitivas necesarias para manejar el andador con seguridad. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con un técnico cualificado. Es importante que el usuario lea y comprenda los consejos de seguridad que se ofrecen en este manual antes de intentar utilizar el producto, con el fin de evitar posibles lesiones al usuario o a los transeúntes y evitar daños al andador o a la propiedad circundante.

- **CONSEJOS DE SEGURIDAD**

Este andador está diseñado para ser utilizado como ayuda para la movilidad, creando un paso natural mientras el usuario camina con seguridad con su peso principal entre los manillares y con el andador delante de él. Lea atentamente este manual antes de utilizar el andador.

Su andador está equipado con varios componentes. Debe conocer estos componentes y piezas antes de continuar con la lectura de este manual del usuario. El diseño y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

• ESPECIFICACIONES

Ancho total: 65,5 cm.

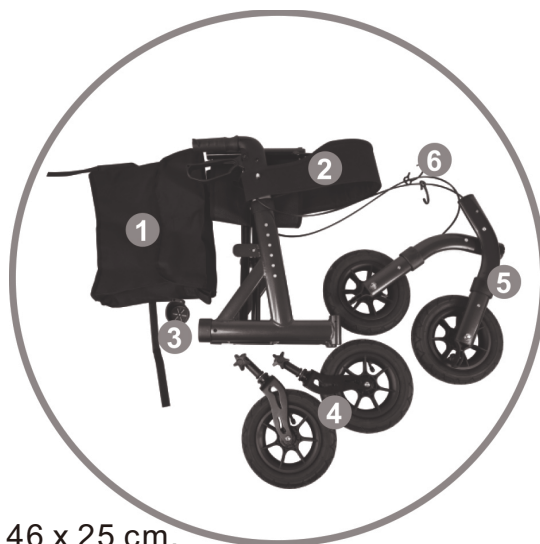
Profundidad total: 75 cm. Superficie del asiento: 46 x 25 cm.

Altura del manillar ajustable: 80-92,5 cm.

Peso máximo del usuario: 136 kg.

Peso neto: 8,3 kg.

Instrucciones de montaje.



1. Saque el andador con ruedas del embalaje y retire las láminas protectoras. Extienda las piezas para el montaje tal y como se muestra.

2. Retire el bastidor principal y presione ambos lados del asiento; el asiento quedará fijado con un clic.



3. Retire la rueda trasera con la marca «RB» e inserte la rueda trasera con la marca «RB» en el cuadro con la marca «RB».

4. Retire la rueda trasera con la marca «LB» e inserte la rueda trasera con la marca «LB» en el cuadro con la marca «LB».



5. Retire el tornillo de mariposa de la rueda delantera.



6. Inserte la rueda delantera en el cuadro.



7. Fije la rueda delantera con el tornillo de mariposa que ha aflojado anteriormente. El tornillo de mariposa negro debe quedar apuntando hacia fuera. Al girarlo, la cabeza del tornillo se apretará en el cuadro. A continuación, repita los pasos 5 a 7 para fijar la rueda delantera en el otro lado del cuadro.

8. Nuestra recomendación: fije los cables de freno a ambos lados del cuadro utilizando la hebilla de bloqueo, tal y como se muestra.



9. Coloque la bolsa. Enganche las lengüetas de la bolsa en los ganchos provistos.



Ajuste de la altura

Pulse el botón de ajuste de altura situado en el bastidor del andador y ajuste el manillar a la altura adecuada. Repita la operación en el otro lado. Asegúrese de que los botones de ambos manillares estén bloqueados. Asegúrese de que ambos manillares estén ajustados a la misma altura.

Altura del manillar: 80-92,5 cm

La altura ideal de los mangos

Ajuste los mangos del andador de forma que queden a la altura de la muñeca cuando los brazos cuelguen. Al colocar la mano sobre el mango, el codo debe estar ligeramente flexionado. Si nota que tiene que inclinarse o mantener los brazos flexionados en ángulo recto, ajuste la altura de los mangos.



Freno



1. Tire de las palancas de freno hacia arriba para frenar el andador.

2. Empuje las palancas de freno hacia abajo para bloquear las ruedas traseras. En esta posición, el freno de estacionamiento del andador está activo. Para liberar el freno de estacionamiento, tire de las palancas de freno hacia arriba.



3. Los frenos deben estar aplicados en la posición de bloqueo cuando se vaya a utilizar el asiento. Compruebe previamente el bloqueo empujando el andador hacia adelante.

El ajuste del freno se realiza de la siguiente manera:

Gire el tornillo de ajuste en sentido antihorario para aumentar la tensión y, a continuación, bloquee la tuerca de bloqueo del ajuste en sentido horario mientras mantiene el tornillo de ajuste inmóvil. El ajuste del freno reducido para permitir una presión ligera puede ser ineficaz en la posición del freno.



Soporte extraíble para bastón

1. Fije el soporte para bastón al lateral del armazón en la posición indicada.

2. Fije el soporte para bastones al lateral del bastidor en la posición indicada. Para ello, deslice el soporte para bastones sobre el soporte desde arriba.

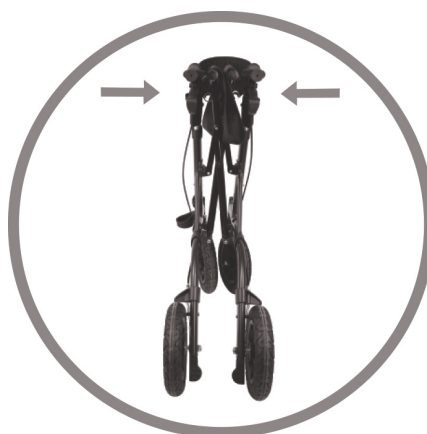


Plegado y almacenamiento del andador con ruedas



1. Tire firmemente hacia arriba de la palanca situada en el centro del asiento para plegar el andador.

2. Continúe empujando el andador por ambos lados del bastidor.



MANTENIMIENTO

Con el paso del tiempo, los cables de freno pueden estirarse y, si no es posible realizar más ajustes, deben sustituirse. Solicite ayuda al fabricante para sustituir los cables de freno. Antes de utilizar el andador, compruebe que las ruedas estén bien fijadas. Compruebe también que los frenos funcionan correctamente y que las asas y los pomos están bien sujetos. Si alguna parte del andador parece estar suelta o insegura, deje de utilizarlo hasta que lo revise un técnico cualificado. A continuación se muestra el programa de mantenimiento:

Semanalmente

- Compruebe que los frenos funcionan correctamente.
- Compruebe que no hay tornillos, tuercas ni pomos sueltos en todas las ruedas y ruedecillas.

Periódicamente

- Compruebe el desgaste de los mangos.
- Compruebe que los tornillos del bastidor estén bien sujetos.
- Compruebe que los tornillos de los ejes delantero y trasero estén bien sujetos.
- Compruebe que los neumáticos no presenten desgaste ni grietas.

Anualmente

Una vez al año, haga que revisen, limpien, mantengan y lubriquen completamente todas las piezas móviles de su andador.

Componentes reparables

Ruedas.

- Mangos.
- Bolsa.
- Pomos.
- Soporte para bastón.
- Funda del reposabrazos.

LIMPIEZA

Su andador se puede limpiar con un paño húmedo o una esponja y agua tibia con jabón. Si es necesario, se pueden utilizar limpiadores domésticos antibacterianos para superficies. Se debe tener cuidado de no dejar residuos de limpieza en los mangos o en el asiento (si lo tiene), ya que podrían quedar resbaladizos al usarlos. No utilice estropajos abrasivos, ya que podrían dañar los revestimientos de la superficie.

¡ADVERTENCIAS!

1. Límite máximo de trabajo: 136 kg.
2. NO se suba a este producto.
3. Asegúrese de que ambas asas de empuje estén ajustadas a la misma altura.
4. Solicite asesoramiento a un profesional sanitario cualificado para ajustar la altura de este producto.
5. Mantenga siempre una distancia de seguridad entre su andador y otros peatones u objetos.
6. Algunos componentes pueden causar daños o lesiones al entrar en contacto con otros objetos.
7. No intente sustituir las ruedas o las ruedas giratorias de su andador. Si están defectuosas o necesitan ser sustituidas, póngase en contacto con un técnico cualificado.
8. Asegúrese de que su andador esté completamente abierto (los brazos plegables en forma de tijera están rectos) antes de volver a utilizarlo.
9. Asegúrese de que sus dedos no estén cerca del brazo en forma de tijera al plegarlo.

• INTRODUÇÃO

Os andarilhos são fabricados com materiais de alta qualidade e incluem um assento, um saco e travões de bloqueio. O guiador é ajustável em altura e o andarilho dobra-se facilmente para transporte ou arrumação.

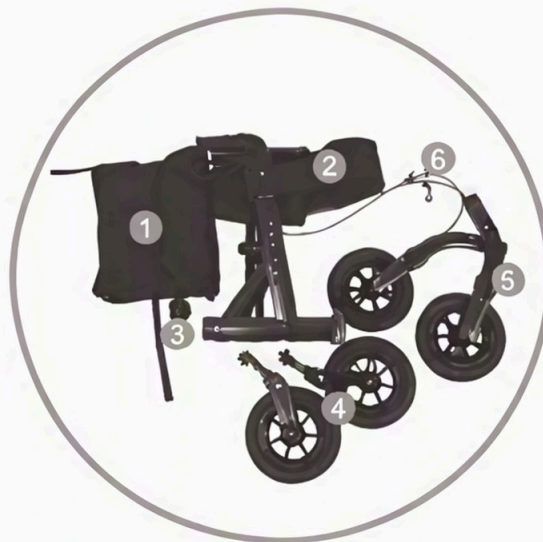
• UTILIZAÇÃO PREVISTA

Concebido para ajudar o utilizador a caminhar, descansar e transportar pequenos artigos de compras, para utilização em interiores e exteriores em superfícies planas por um único indivíduo com mobilidade limitada, com o peso máximo indicado. O utilizador previsto deve possuir as capacidades físicas, visuais e cognitivas necessárias para operar o andarilho em segurança. Se tiver alguma dúvida, contacte um técnico qualificado. É importante que o utilizador leia e compreenda os conselhos de segurança incluídos neste manual antes de tentar operar o produto, para evitar possíveis lesões no utilizador ou em terceiros e evitar danos no andarilho ou em bens circundantes.

• CONSELHOS DE SEGURANÇA

Este andarilho foi concebido para ser utilizado como um auxílio à mobilidade, criando um apoio natural enquanto o utilizador caminha em segurança com o seu peso principal entre os guiadores, com o equipamento à frente do utilizador. Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar o seu andarilho.

O seu andarilho de rodas está equipado com vários componentes. Deve conhecer estes componentes e peças antes de prosseguir com a leitura deste manual do utilizador. O design e as especificações podem ser alterados sem aviso prévio.



• ESPECIFICAÇÃO

Largura total 65.5 cm

Profundidade total 75cm

Área do assento 46*25 cm

Altura do guiador ajustável 80-92.5 cm

Peso máximo do utilizador 136 kg

Peso líquido 8.3 kg

Instruções de montagem



1. Remova o andarilho da embalagem e retire as películas de proteção. Disponha as peças para a montagem conforme ilustrado.

2. Retire o quadro principal e pressione ambos os lados do assento; em seguida, o assento fica fixo com um clique.





3. Remova a roda traseira com marcação “RB” e insira a roda traseira com marcação “RB” na estrutura com marcação “RB”.

4. Remova a roda traseira com marcação “LB” e insira a roda traseira com marcação “LB” na estrutura com marcação “LB”.



5. Remova o parafuso de borboleta da roda dianteira.

6. Insira a roda dianteira na estrutura.



7. Fixe a roda dianteira com o parafuso de borboleta previamente desapertado. O parafuso de borboleta preto deve ficar virado para fora. Ao rodar, a cabeça do parafuso ficará apertada na estrutura. Depois, repita os passos 5. - 7. para a segunda roda dianteira do outro lado da estrutura.



- 8.** A nossa recomendação: Fixe os cabos dos travões em ambos os lados da estrutura utilizando a fivela de bloqueio conforme mostrado.

- 9.** Fixe o saco. Engate as abas do saco nos ganchos fornecidos.



Ajuste da altura

Prima o botão de ajuste da altura na estrutura do andarilho e ajuste o punho para a altura adequada. Repita do outro lado. Certifique-se de que os botões em ambos os punhos estão bloqueados. Certifique-se de que ambos os punhos estão definidos para a mesma altura.

Altura do punho: 80-92.5 cm

A sua altura de punho ideal

Ajuste os punhos do andarilho de modo a que fiquem à altura dos seus pulsos quando os braços estiverem pendentes.

Quando colocar a mão no punho, o cotovelo deve ficar ligeiramente fletido. Se verificar que precisa de se inclinar demasiado ou de manter os braços fletidos a 90 graus, ajuste a altura dos punhos.



Travão



1. Puxe as manetes de travão para cima para travar o andarilho.



2. Empurre as manetes de travão para baixo para bloquear as rodas traseiras. Nesta posição, o travão de estacionamento do andarilho está ativo. Para libertar novamente o travão de estacionamento, puxe as manetes de travão para cima.

3. Os travões devem ser aplicados na posição de bloqueio quando o assento for utilizado. Verifique previamente o bloqueio empurrando o andarilho para a frente.

O ajuste do travão é efetuado da seguinte forma:

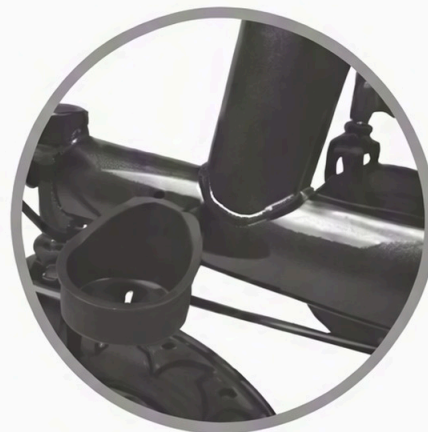
Rode o parafuso de ajuste no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para aumentar a tensão e, em seguida, aperte a porca de bloqueio do ajuste no sentido dos ponteiros do relógio, enquanto mantém o parafuso de ajuste fixo. Um ajuste do travão com pressão reduzida pode ser ineficaz na posição de travagem.



Suporte para bengala removível

1. Fixe o suporte para bengala à lateral da estrutura na posição indicada.

2. Fixe o suporte de bengala à lateral do chassis na posição indicada. Para o fazer, deslize o suporte de bengala para dentro do suporte a partir de cima.

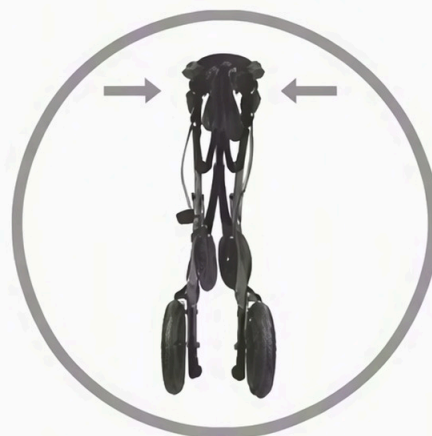


Dobrar e guardar o andador



1. Puxe firmemente o manípulo que se situa no meio do assento, para cima, para dobrar o andador.

2. Continue a empurrar o andador dos dois lados do chassis.



• MANUTENÇÃO

Com o decorrer do tempo, os cabos dos travões podem alongar-se e, se não for possível efetuar mais ajustamentos, os cabos devem ser substituídos. Procure a ajuda do fabricante ao substituir os cabos dos travões. As rodas devem ser verificadas quanto à sua fixação todas as vezes antes de utilizar o andador. Verifique também se os travões funcionam corretamente e se os punhos e os manípulos estão bem fixos. Caso alguma parte do andador se apresente solta ou insegura, interrompa a utilização até que seja inspecionada por um técnico qualificado. Segue-se o plano de manutenção:

Semanalmente

- Verifique o travão quanto a avarias
- Verifique todas as rodas e rodízios quanto a parafusos e porcas e manípulos frouxos

Periodicamente

- Verifique as pegas para sinais de desgaste
- Verifique se os parafusos do quadro estão seguros
- Verifique se os parafusos dos eixos dianteiro e traseiro estão seguros
- Verifique os pneus quanto a desgaste ou fissuras

Anualmente

- Uma vez por ano, mande inspecionar, limpar, fazer a manutenção completa e lubrificar o seu andarilho com todos os componentes móveis

Componentes que podem ser substituídos

- Rodas
- Pegas
- Saco
- Manípulos
- Suporte para bengala
- Manga do apoio de braços

LIMPEZA

O seu andarilho pode ser limpo com um pano ou esponja húmidos e água morna com sabão. Podem ser utilizados produtos de limpeza de superfícies antibacterianos domésticos, se necessário. Deve ter-se o cuidado de não deixar resíduos de limpeza nas pegas ou no assento (se instalados), pois isso pode torná-los escorregadios quando utilizados. Não utilize almofada abrasiva ou raspadores, pois pode danificar os revestimentos das superfícies.

AVISOS!

1. Limite máximo de carga 136kg.
2. Não se coloque de pé neste produto.
3. Garanta que ambas as pegas de empurrar estão ajustadas à mesma altura.
4. Procure o conselho de um profissional de saúde qualificado para o ajuste da altura deste produto.
5. Mantenha sempre uma distância segura entre o seu andarilho e outras pessoas ou objetos.
6. Alguns componentes podem causar danos ou prejuízos quando entram em contacto com outros objetos.
7. Não tente substituir as rodas ou rodízios do seu andarilho. Se estiverem com defeito ou necessitarem de substituição, contacte um técnico qualificado.
8. Garanta que o seu andarilho está totalmente aberto (braço de tesoura dobrável está direito) antes de o reutilizar.
9. Garanta que os seus dedos estão afastados do braço de tesoura ao dobrar.

- **EINLEITUNG**

Die Rollatoren werden aus hochwertigen Materialien hergestellt und verfügen über einen Sitz, eine Tasche und Feststellbremsen. Die Handgriffe sind höhenverstellbar und der Rollator lässt sich zum Transport oder zur Aufbewahrung leicht zusammenklappen.

- **VERWENDUNGSZWECK**

Entwickelt, um dem Benutzer beim Gehen, Ausruhen und Tragen kleiner Einkäufe im Innen- und Außenbereich auf ebenen Flächen zu helfen, und zwar von einer einzelnen Person mit eingeschränkter Mobilität und einem maximalen Gewicht wie angegeben. Der vorgesehene Benutzer sollte über die erforderlichen körperlichen, visuellen und kognitiven Fähigkeiten verfügen, um den Rollator sicher zu bedienen. Wenn Sie Zweifel haben,

wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Techniker. Es ist wichtig, dass der Benutzer die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung liest und versteht, bevor er das Produkt benutzt, um mögliche Verletzungen des Benutzers oder von Umstehenden sowie Schäden am Rollator oder an umliegenden Gegenständen zu vermeiden.

- **SICHERHEITSHINWEISE**

Dieser Rollator ist als Mobilitätshilfe konzipiert und ermöglicht dem Benutzer ein natürliches Gehen, wobei das Hauptgewicht zwischen den Griffstangen liegt und das Gerät vor dem Benutzer positioniert ist. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihren Rollator verwenden.

Ihr Rollator ist mit verschiedenen Komponenten ausgestattet. Sie sollten diese Komponenten und Teile kennen, bevor Sie mit der Lektüre dieser Bedienungsanleitung fortfahren. Design und Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

• TECHNISCHE DATEN

Gesamtbreite 65,5 cm

Gesamttiefe 75 cm Sitzfläche 46*25 cm

Verstellbare Griffhöhe 80–92,5 cm

Max. Benutzergewicht 136 kg

Nettogewicht 8,3 kg

Montageanleitung



2. Nehmen Sie den Hauptrahmen heraus und drücken Sie auf beide Seiten des Sitzes, dann rastet der Sitz mit einem Klicken ein.



3. Entfernen Sie das Hinterrad mit der Markierung „RB“ und setzen Sie das Hinterrad mit der Markierung „RB“ in den Rahmen mit der Markierung „RB“ ein.



4. Entfernen Sie das Hinterrad mit der Markierung „LB“ und setzen Sie das Hinterrad mit der Markierung „LB“ in den Rahmen mit der Markierung „LB“ ein.



5. Entfernen Sie die Flügelschraube am Vorderrad.

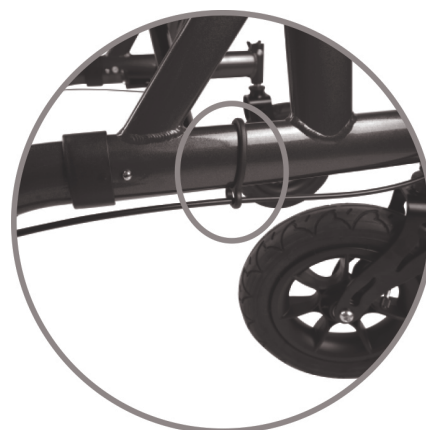


6. Setzen Sie das Vorderrad in den Rahmen ein.



7. Befestigen Sie das Vorderrad mit der zuvor gelösten Flügelschraube. Die schwarze Flügelschraube zeigt nach außen. Beim Drehen zieht sich der Schraubenkopf im Rahmen fest. Wiederholen Sie dann die Schritte 5 bis 7 für das vordere Rad auf der anderen Seite des Rahmens.

8. Unsere Empfehlung: Befestigen Sie die Bremszüge auf beiden Seiten des Rahmens mit der abgebildeten Verschlussschnalle.



9. Befestigen Sie die Tasche. Haken Sie die Laschen der Tasche in die dafür vorgesehenen Haken ein.



Einstellung der Höhe

Drücken Sie den Knopf zur Höheneinstellung am Rahmen des Rollators und stellen Sie den Griff auf die gewünschte Höhe ein. Wiederholen Sie dies für die andere Seite. Vergewissern Sie sich, dass die Knöpfe an beiden Griffen eingerastet sind. Achten Sie darauf, dass beide Griffe auf die gleiche Höhe eingestellt sind.
Griffhöhe: 80–92,5 cm

Die ideale Griffhöhe

Stellen Sie die Griffe des Rollators so ein, dass sie sich auf Höhe Ihres Handgelenks befinden, wenn Ihre Arme herunterhängen. Wenn Sie Ihre Hand auf den Griff legen, sollte Ihr Ellbogen leicht gebeugt sein. Wenn Sie feststellen, dass Sie sich vorbeugen oder Ihre Arme im rechten Winkel beugen müssen, passen Sie die Höhe der Griffe an.



Bremse



1. Ziehen Sie die Bremsgriffe nach oben, um den Rollator zu bremsen.

2. Drücken Sie die Bremsgriffe nach unten, um die Hinterräder zu arretieren. In dieser Position ist die Feststellbremse des Rollators aktiviert. Um die Feststellbremse wieder zu lösen, ziehen Sie die Bremsgriffe nach oben.



3. Die Bremsen müssen in der Arretierungsposition betätigt werden, wenn der Sitz verwendet werden soll. Überprüfen Sie die Arretierung vorab, indem Sie den Rollator nach vorne drücken.

Die Bremseneinstellung wird wie folgt vorgenommen:

Drehen Sie die Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen, und ziehen Sie dann die Einstellmutter im Uhrzeigersinn fest, während Sie die Einstellschraube festhalten. Eine reduzierte Bremseneinstellung, die einen leichten Druck ermöglicht, kann an der Bremsposition unwirksam sein.



Abnehmbarer Gehstockhalter

1. Befestigen Sie den Gehstockhalter an der Seite des Rahmens an der vorgesehenen Position.

2. Befestigen Sie den Stockhalter an der Seite des Rahmens an der vorgesehenen Position. Schieben Sie dazu den Stockhalter von oben auf die Halterung.

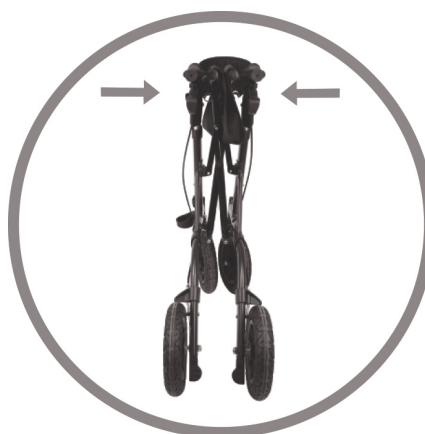


Zusammenklappen und Verstauen des Rollators



1. Ziehen Sie den Griff in der Mitte des Sitzes fest nach oben, um den Rollator zusammenzuklappen.

2. Drücken Sie den Rollator weiterhin auf beiden Seiten des Rahmens.



WARTUNG

Im Laufe der Zeit können sich die Bremsseile dehnen. Wenn keine weiteren Einstellungen mehr möglich sind, sollten die Seile ausgetauscht werden. Wenden Sie sich beim Austausch der Bremsseile an den Hersteller. Vor jeder Benutzung des Rollators sollte überprüft werden, ob die Rollen fest sitzen. Überprüfen Sie außerdem, ob die Bremsen ordnungsgemäß funktionieren und die Griffe und Handknöpfe fest sitzen. Sollte ein Teil des Rollators locker oder unsicher erscheinen, stellen Sie die Verwendung ein, bis er von einem qualifizierten Techniker überprüft wurde.

Nachfolgend finden Sie den Wartungsplan:

Wöchentlich

- Bremsen auf Fehlfunktionen überprüfen
- Alle Räder und Rollen auf lose Schrauben, Muttern und Knöpfe überprüfen

Regelmäßig

- Handgriffe auf Verschleiß prüfen
- Rahmenbolzen auf festen Sitz prüfen
- Vorder- und Hinterachsbolzen auf festen Sitz prüfen
- Reifen auf Verschleiß oder Risse prüfen

Jährlich

Lassen Sie Ihren Rollator einmal im Jahr vollständig überprüfen, reinigen, warten und alle beweglichen Teile schmieren.

Wartungsfähige Komponenten

Räder

- Handgriffe
- Tasche
- Knöpfe
- Gehstockhalterung
- Stehende Armlehnenhülse

REINIGUNG

Ihr Rollator kann mit einem feuchten Tuch oder Schwamm und warmer Seifenlauge gereinigt werden. Bei Bedarf können handelsübliche antibakterielle Oberflächenreiniger verwendet werden. Achten Sie darauf, dass keine Reinigungsrückstände auf den Handgriffen oder dem Sitz (falls vorhanden) zurückbleiben, da diese bei der Benutzung rutschig werden können. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme, da diese die Oberflächenbeschichtung beschädigen können.

WARNUNGEN!

1. Maximale Belastbarkeit 136 kg.
2. Stehen Sie NICHT auf diesem Produkt.
3. Stellen Sie sicher, dass beide Schiebegriffe auf die gleiche Höhe eingestellt sind.
4. Lassen Sie sich von einer geschulten medizinischen Fachkraft zur Höheneinstellung dieses Produkts beraten.
5. Halten Sie stets einen Sicherheitsabstand zwischen Ihrem Rollator und anderen Fußgängern oder Gegenständen ein.
6. Einige Komponenten können bei Kontakt mit anderen Gegenständen Verletzungen oder Schäden verursachen.
7. Versuchen Sie nicht, die Räder oder Rollen Ihres Rollators selbst auszutauschen. Wenn diese defekt sind oder ausgetauscht werden müssen, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Techniker.
8. Stellen Sie sicher, dass Ihr Rollator vollständig geöffnet ist (die klappbaren Scherenarme sind gerade), bevor Sie ihn wieder verwenden.
9. Achten Sie beim Zusammenklappen darauf, dass Ihre Finger nicht in die Nähe der Scherenarme kommen.

- **INTRODUZIONE**

I deambulatori sono realizzati con materiali di alta qualità e includono un sedile, una borsa e freni di bloccaggio. Il manubrio è regolabile in altezza e il deambulatore è facilmente ripiegabile per il trasporto o lo stoccaggio.

- **USO PREVISTO**

Progettato per aiutare l'utente a camminare, riposare e trasportare piccoli oggetti di acquisto sia all'interno che all'esterno su superfici piane da parte di una singola persona con mobilità limitata e con un peso massimo come indicato. L'utente previsto deve possedere le capacità fisiche, visive e cognitive necessarie per utilizzare il deambulatore in modo sicuro. In caso di dubbi, contattare un tecnico qualificato. È importante che l'utente legga e comprenda le avvertenze di sicurezza riportate nel presente manuale prima di utilizzare il prodotto, al fine di evitare possibili lesioni all'utente o alle persone presenti e danni al deambulatore o alle proprietà circostanti.

- **CONSIGLI DI SICUREZZA**

Questo deambulatore è progettato per essere utilizzato come ausilio alla mobilità, creando un'andatura naturale mentre l'utente cammina in sicurezza con il peso principale tra le maniglie con l'unità davanti a sé. Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il deambulatore.

Il deambulatore è dotato di vari componenti, è necessario conoscere tali componenti e parti prima di procedere alla lettura del presente manuale d'uso. Il design e le specifiche potrebbero essere modificati senza ulteriore preavviso.

• SPECIFICHE

Larghezza totale 65,5 cm

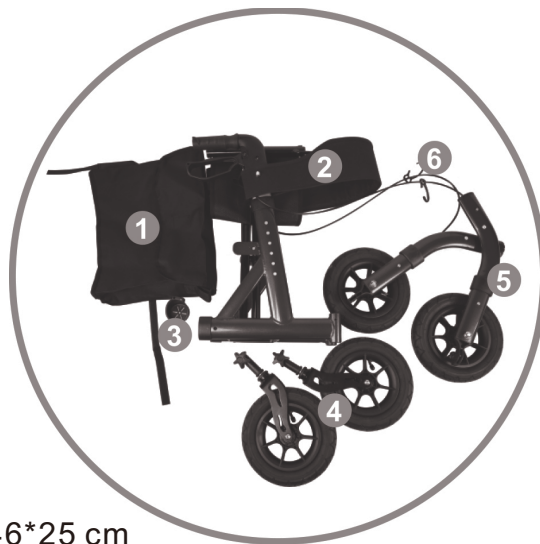
Profondità totale 75 cm Superficie della seduta 46*25 cm

Altezza del manubrio regolabile 80-92,5 cm

Peso massimo dell'utente 136 kg

Peso netto 8,3 kg

Istruzioni di montaggio



1. Estrarre il deambulatore dall'imballaggio e rimuovere le pellicole protettive. Disporre i componenti per il montaggio come illustrato.

2. Estrarre il telaio principale e premere entrambi i lati del sedile, quindi il sedile è stato fissato con un clic.



3. Rimuovere la ruota posteriore contrassegnata con "RB" e inserire la ruota posteriore contrassegnata con 'RB' nel telaio contrassegnato con "RB".

4. Rimuovere la ruota posteriore con la marcatura "LB" e inserire la ruota posteriore con la marcatura 'LB' nel telaio con la marcatura "LB".



5. Rimuovere la vite ad alette sulla ruota anteriore.

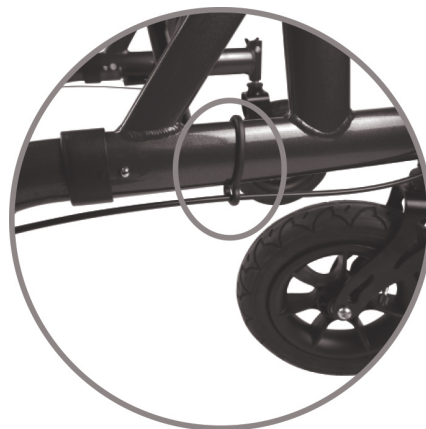


6. Inserire la ruota anteriore nel telaio.



7. Fissare la ruota anteriore con la vite ad alette precedentemente allentata. La vite ad alette nera deve essere rivolta verso l'esterno. Quando si gira, la testa della vite si fisserà nel telaio. Quindi, ripetere i passaggi 5-7 per fissare la ruota anteriore sull'altro lato del telaio.

8. Il nostro consiglio: fissare i cavi dei freni su entrambi i lati del telaio utilizzando la fibbia di bloccaggio come mostrato.



9. Fissare la borsa. Agganciare le linguette della borsa agli appositi ganci.



Regolazione dell'altezza

Premere il pulsante di regolazione dell'altezza sul telaio del deambulatore e regolare il manico all'altezza appropriata. Ripetere l'operazione per l'altro lato. Assicurarsi che i pulsanti su entrambi i manici siano bloccati. Assicurarsi che entrambi i manici siano regolati alla stessa altezza.

Altezza del manico: 80-92,5 cm

L'altezza ideale delle maniglie

Regola le maniglie del deambulatore in modo che siano all'altezza del polso quando le braccia sono distese. Quando appoggi la mano sulla maniglia, il gomito dovrebbe essere leggermente piegato. Se ti accorgi che devi piegarti in avanti o tenere le braccia piegate ad angolo retto, regola l'altezza delle maniglie.



Freno



1. Tirare le maniglie dei freni verso l'alto per frenare il deambulatore.

2. Spingere le maniglie dei freni verso il basso per bloccare le ruote posteriori. In questa posizione, il freno di stazionamento del deambulatore è attivo. Per rilasciare nuovamente il freno di stazionamento, tirare le maniglie dei freni verso l'alto.



3. I freni devono essere azionati in posizione di blocco quando si intende utilizzare il sedile. Verificare preventivamente il blocco spingendo in avanti il deambulatore.

La regolazione dei freni viene effettuata come segue:

Ruotare la vite di regolazione in senso antiorario per aumentare la tensione, quindi bloccare il dado di bloccaggio della regolazione in senso orario tenendo ferma la vite di regolazione. La regolazione dei freni ridotta per consentire una leggera pressione potrebbe essere inefficace sulla posizione dei freni.



Porta bastone rimovibile

1. Fissare il porta bastone al lato del telaio nella posizione indicata.

2. Fissare il supporto per bastone al lato del telaio nella posizione indicata. A tal fine, far scorrere il supporto per bastone sul supporto dall'alto.

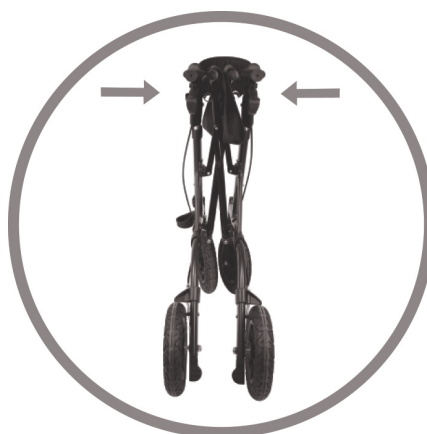


Piegare e riporre il deambulatore



1. Tirare con decisione verso l'alto la maniglia al centro del sedile per ripiegare il deambulatore.

2. Continuare a spingere il deambulatore su entrambi i lati del telaio.



MANUTENZIONE

Con il passare del tempo, i cavi dei freni potrebbero allungarsi e, se non è possibile effettuare ulteriori regolazioni, è necessario sostituirli. Rivolgersi al produttore per la sostituzione dei cavi dei freni. Prima di utilizzare il deambulatore, verificare che le rotelle siano ben fissate. Controllare inoltre che i freni funzionino correttamente e che le maniglie e le manopole siano ben fissate. Se una qualsiasi parte del deambulatore appare allentata o instabile, interrompere l'uso fino a quando non viene ispezionata da un tecnico qualificato. Di seguito è riportato il programma di manutenzione:

Settimanalmente

- Controllare il corretto funzionamento dei freni
- Controllare che tutte le ruote e le rotelle non presentino bulloni, dadi e manopole allentati

Periodicamente

- Controllare l'usura delle impugnature
- Controllare che i bulloni del telaio siano ben fissati
- Controllare che i bulloni dell'asse anteriore e posteriore siano ben fissati
- Controllare che gli pneumatici non presentino segni di usura o crepe

Annualmente

Una volta all'anno far ispezionare, pulire, revisionare e lubrificare tutte le parti mobili del deambulatore.

Componenti riparabili

Ruote

- Impugnature
- Borsa
- Manopole
- Portabastone
- Manicotto del bracciolo

PULIZIA

Il deambulatore può essere pulito con un panno umido o una spugna e acqua calda saponata. Se necessario, è possibile utilizzare detergenti antibatterici per superfici domestiche. Prestare attenzione a non lasciare residui di detergente sulle impugnature o sul sedile (se presente), poiché potrebbero renderli scivolosi durante l'uso. Non utilizzare spugne abrasive, poiché potrebbero danneggiare i rivestimenti superficiali.

AVVERTENZE!

1. Limite massimo di carico 136 kg.
2. NON salire su questo prodotto.
3. Assicurarsi che entrambe le maniglie di spinta siano regolate alla stessa altezza.
4. Chiedere consiglio a un professionista sanitario qualificato per la regolazione dell'altezza di questo prodotto.
5. Mantenere sempre una distanza di sicurezza tra il deambulatore e altri pedoni o oggetti.
6. Alcuni componenti possono causare lesioni o danni se entrano in contatto con altri oggetti.
7. Non tentare di sostituire le ruote o i rotelle del deambulatore. Se sono difettosi o devono essere sostituiti, contattare un tecnico qualificato.
8. Assicurarsi che il deambulatore sia completamente aperto (i bracci a forbice pieghevoli sono dritti) prima di riutilizzarlo.
9. Assicurarsi che le dita non si avvicinino al braccio a forbice durante la piegatura.

- **WPROWADZENIE**

Rollatory są produkowane z wysokiej jakości materiałów i wyposażone w siedzisko, torbę oraz hamulce blokujące. Rękojeści mają regulowaną wysokość, a rollator można łatwo złożyć w celu transportu lub przechowywania.

- **PRZEZNACZENIE**

Przeznaczony do pomocy użytkownikowi w chodzeniu, odpoczynku i przenoszeniu niewielkich zakupów, zarówno w pomieszczeniach, jak i na zewnątrz, na płaskich powierzchniach, przez jedną osobę o ograniczonej sprawności ruchowej, o maksymalnej wadze podanej w specyfikacji. Użytkownik powinien posiadać niezbędne umiejętności fizyczne, wzrokowe i poznawcze, aby bezpiecznie obsługiwać rollator. W razie wątpliwości należy skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem. Ważne jest, aby użytkownik przeczytał i zrozumiał wskazówki dotyczące bezpieczeństwa zawarte w niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem użytkowania produktu, aby uniknąć ewentualnych obrażeń użytkownika lub osób postronnych oraz uszkodzenia rollatora lub otaczającego mienia.

- **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

Ten rollator jest przeznaczony do użytku jako pomoc w poruszaniu się, umożliwiając naturalny chód, ponieważ użytkownik bezpiecznie porusza się, przenosząc ciężar ciała na kierownicę, a urządzenie znajduje się przed użytkownikiem. Przed użyciem rollatora należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

Twój rollator jest wyposażony w różne elementy. Przed przystąpieniem do czytania niniejszej instrukcji obsługi należy zapoznać się z tymi elementami i częściami. Konstrukcja i specyfikacje mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

• SPECYFIKACJA

Całkowita szerokość 65,5 cm

Całkowita głębokość 75 cm Powierzchnia siedziska 46*25 cm

Regulowana wysokość uchwytu 80-92,5 cm

Maksymalna waga użytkownika 136 kg

Waga netto 8,3 kg

Instrukcja montażu



1. Wyjmij rollator z opakowania i usuń folie ochronne. Rozłóż części do montażu zgodnie z ilustracją.

2. Wyjmij ramę główną i naciśnij obie strony siedzenia, a następnie siedzenie zostanie zablokowane z charakterystycznym kliknięciem.



3. Wyjmij tylne koło oznaczone symbolem „RB” i włóż tylne koło oznaczone symbolem „RB” do ramy oznaczonej symbolem „RB”.

4. Wyjmij tylne koło oznaczone symbolem „LB” i włóż tylne koło oznaczone symbolem „LB” do ramy oznaczonej symbolem „LB”.



5. Odkręć śrubę skrzydełkową na przednim kole.

6. Włóż przednie koło do ramy.



7. Zamocuj przednie koło za pomocą wcześniej poluzowanej śruby skrzydełkowej. Czarna śruba skrzydełkowa powinna być skierowana na zewnątrz. Podczas obracania łeb śruby dokręci się w ramie. Następnie powtórz kroki 5–7 dla przedniego koła po drugiej stronie ramy.

8. Nasza rekomendacja: Zamocuj linki hamulcowe po obu stronach ramy za pomocą klamry blokującej, jak pokazano na ilustracji.



9. Zamocuj torbę. Zahacz zaczepy torby o przewidziane do tego celu haczyki.



Regulacja wysokości

Naciśnij przycisk regulacji wysokości na ramie rollatora i ustaw uchwyt na odpowiedniej wysokości. Powtórz tę czynność dla drugiej strony. Upewnij się, że przyciski na obu uchwytych są zablokowane. Upewnij się, że oba uchwyty są ustawione na tej samej wysokości.

Wysokość uchwytu: 80–92,5 cm

Idealna wysokość uchwytów

Wyreguluj uchwyty rollatora tak, aby znajdowały się na wysokości nadgarstka, gdy ramiona zwisają swobodnie. Położona na uchwycie dłoń powinna być lekko zgięta w łokciu. Jeśli musisz się pochylać lub trzymać ramiona zgięte pod kątem prostym, wyreguluj wysokość uchwytów.



Hamulec



1. Pociągnij za uchwyty hamulca, aby zahamować rollator.

2. Naciśnij uchwyty hamulca, aby zablokować tylne koła. W tej pozycji hamulec postojowy rollatora jest aktywny. Aby ponownie zwolnić hamulec postojowy, pociągnij uchwyty hamulca do góry.

3. Hamulce muszą być załączone w pozycji zablokowanej, gdy zamierza się używać siedziska. Sprawdź blokadę, popychając rollator do przodu.



Regulację hamulca wykonuje się w następujący sposób:

Aby zwiększyć napięcie, należy obrócić śrubę regulacyjną w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie zablokować nakrętkę regulacyjną, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i przytrzymując śrubę regulacyjną w pozycji nieruchomej. Zmniejszona regulacja hamulca, umożliwiając lekkie naciskanie, może być nieskuteczna w pozycji hamulca.



Zdejmowany uchwyt na laskę

1. Zamocuj uchwyt na laskę z boku ramy w przewidzianym do tego miejscu.

2. Zamocuj uchwyt na laskę z boku ramy w przewidzianym do tego miejscu. W tym celu nasuń uchwyt na laskę na uchwyt od góry.

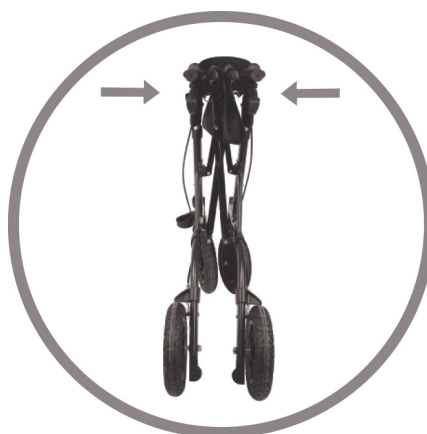


Składanie i przechowywanie rollatora



1. Aby złożyć rollator, mocno pociągnij uchwyt znajdujący się pośrodku siedziska do góry.

2. Kontynuuj pchanie rollatora po obu stronach ramy.



KONSERWACJA

Z biegiem czasu linki hamulcowe mogą się rozciągnąć i jeśli nie można ich już regulować, należy je wymienić. W celu wymiany linek hamulcowych należy zwrócić się o pomoc do producenta. Przed każdym użyciem rollatora należy sprawdzić, czy kółka są dobrze zamocowane. Należy również sprawdzić, czy hamulce działają prawidłowo, a uchwyty i pokrętła są dobrze zamocowane. Jeśli jakkolwiek część rollatora wydaje się luźna lub niepewna, należy zaprzestać jego użytkowania do czasu sprawdzenia przez wykwalifikowanego technika. Poniżej przedstawiono harmonogram konserwacji:

Co tydzień

- Sprawdzić, czy hamulce działają prawidłowo.
- Sprawdzić wszystkie koła i kółka pod kątem luźnych śrub, nakrętek i pokręteł.

Okresowo

- Sprawdzić zużycie uchwytów
- Sprawdzić, czy śruby ramy są dobrze dokręcone
- Sprawdzić, czy śruby przedniej i tylnej osi są dobrze dokręcone
- Sprawdzić opony pod kątem zużycia lub pęknięć

Rocznie

Raz w roku należy poddać rollator pełnej kontroli, wyczyścić go, przeprowadzić konserwację i nasmarować wszystkie ruchome części.

Elementy podlegające serwisowaniu

Koła

- Uchwyty
- Torba
- Pokrętła
- Uchwyt na laskę
- Rękaw podłokietnika

CZYSZCZENIE

Rollator można czyścić wilgotną szmatką lub gąbką i ciepłą wodą z mydłem. W razie potrzeby można użyć domowych środków antybakteryjnych do czyszczenia powierzchni. Należy uważać, aby nie pozostawić żadnych śladów po czyszczeniu na uchwytach lub siedzisku (jeśli jest zamontowane), ponieważ mogą one stać się śliskie podczas użytkowania. Nie należy używać skrobaków, ponieważ mogą one uszkodzić powłoki powierzchniowe.

OSTRZEŻENIA!

1. Maksymalne obciążenie robocze wynosi 136 kg.
2. NIE wolno stać na tym produkcie.
3. Upewnij się, że oba uchwyty są ustawione na tej samej wysokości.
4. W sprawie regulacji wysokości tego produktu należy zasięgnąć porady wykwalifikowanego pracownika służby zdrowia.
5. Zawsze zachowuj bezpieczną odległość między rollatorem a innymi pieszymi lub przedmiotami.
6. Niektóre elementy mogą spowodować obrażenia lub uszkodzenia w przypadku kontaktu z innymi przedmiotami.
7. Nie należy próbować samodzielnie wymieniać kół lub kółek rollatora. Jeśli są one uszkodzone lub wymagają wymiany, należy skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem.
8. Przed ponownym użyciem należy upewnić się, że rollator jest całkowicie rozłożony (składane ramiona nożycowe są wyprostowane).
9. Podczas składania należy upewnić się, że palce nie znajdują się w pobliżu ramion nożycowych.

- **INTRODUCERE**

Rollatoarele sunt fabricate din materiale de înaltă calitate și includ un scaun, o geantă și frâne de blocare. Mânerele sunt reglabile pe înălțime, iar rollatorul se pliază ușor pentru transport sau depozitare.

- **UTILIZARE PREVĂZUTĂ**

Conceput pentru a ajuta utilizatorul să meargă, să se odihnească și să transporte obiecte mici de cumpărături, atât în interior, cât și în exterior, pe suprafețe plane, de către o singură persoană cu mobilitate redusă, cu o greutate maximă conform specificațiilor. Utilizatorul vizat trebuie să posede abilitățile fizice, vizuale și cognitive necesare pentru a opera rollatorul în siguranță. Dacă aveți îndoieli, vă rugăm să contactați un tehnician calificat. Este important ca utilizatorul să citească și să înțeleagă sfaturile de siguranță din acest manual înainte de a încerca să utilizeze produsul, pentru a evita posibile leziuni ale utilizatorului sau ale persoanelor din jur și pentru a evita deteriorarea rollatorului sau a bunurilor din jur.

- **RECOMANDĂRI DE SIGURANȚĂ**

Acest rollator este conceput pentru a fi utilizat ca ajutor de mobilitate, creând o mișcare naturală pe măsură ce utilizatorul merge în siguranță, cu greutatea principală între ghidon și unitatea din fața utilizatorului. Citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza rollatorul.

Rollatorul dvs. este echipat cu diverse componente. Este recomandat să vă familiarizați cu aceste componente și piese înainte de a continua cu citirea acestui manual de utilizare. Designul și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

• SPECIFICAȚII

Lățime totală 65,5 cm

Adâncime totală 75 cm Suprafață scaun 46*25 cm

Înălțime mâner reglabilă 80-92,5 cm

Greutate maximă utilizator 136 kg

Greutate netă 8,3 kg

Instrucțiuni de asamblare



1. Scoateți rollatorul din ambalaj și îndepărtați foliile de protecție. Așezați piesele pentru asamblare așa cum se arată.

2. Scoateți cadrul principal și apăsați ambele părți ale scaunului, apoi scaunul a fost fixat cu un clic.



3. Scoateți roata din spate cu marcajul „RB” și introduceți roata din spate cu marcajul „RB” în cadrul cu marcajul „RB”.



4. Scoateți roata din spate cu marcajul „LB” și introduceți roata din spate cu marcajul „LB” în cadrul cu marcajul „LB”.



5. Scoateți șurubul cu aripă de pe roata din față.



6. Introduceți roata din față în cadru.



7. Fixați roata din față cu șurubul cu aripă slăbit anterior. Șurubul cu aripă negru îndreptat spre exterior. La rotire, capul șurubului se va strânge în cadru. Apoi, repetați pașii 5-7 pentru roata din față de pe cealaltă parte a cadrului.

8. Recomandarea noastră: Fixați cablurile de frână pe ambele părți ale cadrului folosind catarama de blocare, așa cum se arată.



9. Atașați sacul. Agățați clemele sacului în cârligele prevăzute în acest scop.



Reglarea înălțimii

Apăsați butonul de reglare a înălțimii de pe cadrul rollatorului și reglați mânerul la înălțimea potrivită. Repetați procedura pentru cealaltă parte. Asigurați-vă că butoanele de pe ambele mânere sunt blocate. Asigurați-vă că ambele mânere sunt reglate la aceeași înălțime.

Înălțimea mânerului: 80-92,5 cm

Înălțimea ideală a mânerelor

Reglați mânerul rollatorului astfel încât acestea să se afle la înălțimea încheieturii mâinii atunci când brațele sunt lăsate în jos. Când așezați mâna pe mâner, cotul trebuie să fie ușor îndoit. Dacă observați că trebuie să vă aplecați sau să țineți brațele îndoite la unghi drept, reglați înălțimea mânerelor.



Frână



1. Trageți mânerul frânei în sus pentru a frâna rollatorul.

2. Apăsați mânerul frânei în jos pentru a bloca roțile din spate. În această poziție, frâna de parcare a rollatorului este activă. Pentru a elibera din nou frâna de parcare, trageți mânerul frânei în sus.



3. Frânele trebuie aplicate în poziția de blocare atunci când scaunul urmează să fie utilizat. Verificați în prealabil blocarea împingând rollatorul înainte.

Reglarea frânei se efectuează după cum urmează:

Rotiți șurubul de reglare în sens antiorar pentru a crește tensiunea, apoi blocați piulița de blocare a reglajului în sens orar, menținând șurubul de reglare în poziție fixă. Reglarea frânei redusă pentru a permite o presiune ușoară poate fi inefficientă în poziția de frânare.



Suport detașabil pentru baston

1. Atașați suportul pentru baston la partea laterală a cadrului, în poziția prevăzută.

2. Fixați suportul pentru baston pe partea laterală a cadrului, în poziția prevăzută. Pentru aceasta, glisați suportul pentru baston pe suportul de sus.

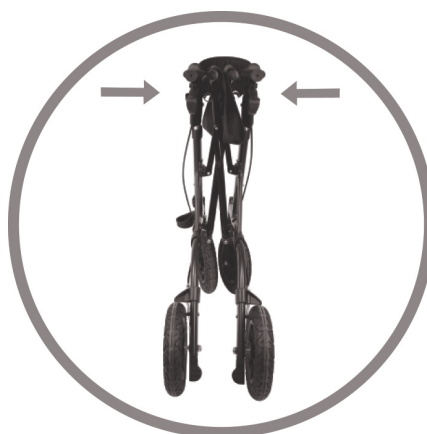


Plierea și depozitarea rollatorului



1. Trageți ferm mânerul din mijlocul scaunului în sus pentru a plia rollatorul.

2. Continuați să împingeți rollatorul pe ambele părți ale cadrului.



ÎNTREȚINERE

În timp, cablurile de frână se pot întinde și, dacă nu se mai pot regla, trebuie înlocuite. Solicitați ajutorul producătorului pentru înlocuirea cablurilor de frână. Înainte de fiecare utilizare a rollatorului, verificați dacă roțile sunt bine fixate. De asemenea, verificați dacă frânele funcționează corect și dacă mânerele și butoanele sunt fixate bine. Dacă vreo parte a rollatorului pare slăbită sau nesigură, întrerupeți utilizarea până când este inspectată de un tehnician calificat. Următorul tabel prezintă programul de întreținere:

Săptămânal

- Verificați dacă frânele funcționează corect
- Verificați toate roțile și rotilele pentru a vedea dacă există șuruburi, piulițe și butoane slăbite

Periodic

- Verificați uzura mânerelor
- Verificați dacă șuruburile cadrului sunt bine fixate
- Verificați dacă șuruburile axelor față și spate sunt bine fixate
- Verificați dacă anvelopele prezintă uzură sau fisuri

Anual

O dată pe an, rollatorul trebuie inspectat complet, curățat, întreținut și lubrifiat la toate părțile mobile.

Componente care pot fi reparate

Roți

- Mânere
- Geantă
- Butoane
- Suport pentru baston
- Manșon pentru cotieră

CURĂȚARE

Rollatorul poate fi curățat cu o cârpă umedă sau un burete și apă caldă cu săpun. Dacă este necesar, se pot utiliza detergenți antibacterieni de uz casnic pentru curățarea suprafețelor. Aveți grijă să nu lăsați reziduuri de detergent pe mânerele sau scaunul (dacă este cazul), deoarece acestea pot deveni alunecoase la utilizare. Nu folosiți bureți abrazivi pentru curățare, deoarece aceștia pot deteriora stratul de acoperire al suprafețelor.

AVERTISMENTE!

1. Limita maximă de lucru 136 kg.
2. NU vă urcați pe acest produs.
3. Asigurați-vă că ambele mâner de împingere sunt reglate la aceeași înălțime.
4. Solicitați sfatul unui profesionist din domeniul sănătății pentru reglarea înălțimii acestui produs.
5. Mențineți întotdeauna o distanță de siguranță între rollator și alți pietoni sau obiecte.
6. Unele componente pot provoca vătămări sau daune atunci când intră în contact cu alte obiecte.
7. Nu încercați să înlocuiți roțile sau rotilele rollatorului. Dacă acestea sunt defecte sau necesită înlocuire, contactați un tehnician calificat.
8. Asigurați-vă că rollatorul este complet deschis (brațele pliabile în formă de foarfecă sunt drepte) înainte de a-l reutiliza.
9. Asigurați-vă că degetele nu se află în apropierea brațelor în formă de foarfecă atunci când pliați rollatorul.

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

US

 001-877-644-9366

 customerservice@aosom.com

Imported by Aosom LLC
7777 Center Ave. Suite 430
Huntington Beach, CA 92647-9998 USA
MADE IN CHINA

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

CA

 416-792-6088

 customerservice@aosom.ca

Imported by Aosom Canada Inc.
Unit 33-1 Sparks Avenue, North York, Ontario,
Canada
M2H 2W1
MADE IN CHINA

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle, Nos coordonnées sont les suivantes:

 416-792-6088

 customerservice@aosom.ca

Importé par Aosom Canada Inc.
Unité 33-1 Sparks Avenue, North York, Ontario,
Canada M2H 2W1
Fabriqué en Chine

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con nuestro Centro de Atención al Cliente, Nuestros datos de contacto son los siguientes:

ES

 0034-931294512

 atencioncliente@aosom.es

IMPORTADOR/Fabricante/REP:
SPANISH AOSOM, S.L.
C/ROC GROS, Nº15.08550, ELS HOSTALET DE
BALENYÀ, SPAIN.
B66295775
HECHO EN CHINA

Se tiver alguma dúvida, por favor contacte o nosso Centro de Atendimento ao Cliente, Os nossos dados de contacto são os seguintes:

 0034-931294512

 info@aosom.pt.

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle, Nos coordonnées sont les suivantes:

FR

 0033-1-84166106

 aosom@mhfrance.fr

Importé par/Fabricant/REP:
MH FRANCE
2 Rue Maurice Hartmann
92130 Issy Les Moulineaux
France
FABRIQUÉ EN CHINE

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

UK

 0044-800-240-4004

 enquiries@mhstar.co.uk

IMPORTER ADDRESS:
MH STAR UK LTD
1 Northampton Cross Logistics Park
Northampton Cross Road
Northampton
Nn4 9FH
Tel: 0800 240 4050
enquiries@mhstar.co.uk
MADE IN CHINA

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstzentrum, Unsere Kontaktdaten stehen unten:

DE

 0049-0(40)-87408465

 service@aosom.de

ADRESSE DES IMPORTEUR/Hersteller/REP:
MH Handel GmbH
Wendenstraße 309
D-20537 Hamburg
Germany
IN CHINA HERGESTELLT

In caso di dubbio, si prega di contattare il nostro centro assistenza clienti, I nostri dettagli di contatto sono di seguito:

IT

 0039-0249471447

 clienti@aosom.it

IMPORTATO DA/Produttore/REP:
AOSOM Italy srl
Centro Direzionale Milanofiori
Strada 1 Palazzo F1
20057 Assago (MI)
P.I.: 08567220960
FATTO IN CINA

Importator/Producător/REP:

RO

Aosom Romania SRL
Str. Barbu Mumuleanu, nr. 30-32
Bucuresti, Sector 2
Tel: +40 312294730
clienti@aosom.ro
Fabricat in China



FR

**DONNEZ
OU
RECYCLEZ**



OU

ASSOCIATION



OU

LIVRAISON



DÉCHÈTERIE

Adresses sur quefairedemesdechets.fr